FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Île Québec — District No. 168 — S. District No. 24 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Municipalité Pointe aux Trembles ({City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.})

Page Onze

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Eph. Robert} — {Enumerator. / Recenseur.} — 20 & 19 Juin

Dist. 168 Enu. 1

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or industrial number. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. State where person is employed, as thus: "In factory," "In foundry shop," "In drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "In factory," "In foundry shop," "In drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 à l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 à l'emploi supplémentaire, en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour in cents. / Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents yearly. / Coût de l'assurance dans l'année (en cents).	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Mois de mise à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans, au Collège, à l'école ou à l'université.	INFIRM. / INFIRMES. Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Marguerite	S. Lac	f	Fille	c	Nov.	1909	2	C			France	Can	Cath																			Fr	Fr	F			
2	79	79	Delorme Jean Bte	S. Lac	m	Chef	m	Oct.	1850	61	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		800						non	non	F			
3			Alphonsine	S. Lac	f	Epouse	m	Juill.	1854	57	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
4			Marie Louise	S. Lac	f	Fille	c	Mai	1881	31	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
5			Alma	S. Lac	f	Fille	c	Mars	1889	22	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
6			Orila	S. Lac	m	Fils	c	Fev.	1891	20	C			France	Can	Cath	Fermier																	oui	oui	F			
7			Elvina	S. Lac	f	Fille	c	Mai	1892	19	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
8			Rosa	S. Lac	f	Fille	c	Janv.	1895	16	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
9			Amanda	S. Lac	f	Fille	c	Nov.	1897	14	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
10			Josephat	S. Lac	m	Fils	c	Mars	1898	13	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
11	80	80	Brien Jean Louis	S. Lac	m	Chef	m	Août	1848	63	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		400						oui	oui	F			
12			Justina	S. Lac	f	Fille	c	Mars	1882	29	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
13			Hilaire	S. Lac	m	Fils	c	Août	1887	24	C			France	Can	Cath	Fermier				oui													oui	oui	F			
14			Roy Roda	S. Lac	m	Employé	c	Juin	1893	18	C			France	Can	Cath	Employé				oui													oui	oui	F			
15	81	81	Bisson Wm	S. Lac	m	Chef	m	Mai	1862	57	C			France	Can	Cath	Boucher				oui	Boucherie	52		48		700						oui	oui	F	A		
16			Emilie	S. Lac	f	Epouse	m	Avril	1866	55	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
17			Dupi	S. Lac	m	Fils	c	Mars	1887	23	C			France	Can	Cath	Clerk	10-6-18			oui	La												oui	oui	F			
18			Osalda	S. Lac	f	Fille	c	Sept.	1894	17	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
19			Alexina	S. Lac	f	Fille	c	Mai	1895	16	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
20			Amanda	S. Lac	f	Fille	c	Oct.	1900	11	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
21	82	82	Beaudet Ephrem	S. Lac	m	Chef	m	Janv.	1867	44	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		1200						non	non	F	A		
22			Josephine	S. Lac	f	Epouse	m	Août	1871	43	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
23	83	83	Dano Adelfelo	S. Lac	m	Chef	m	Juin	1876	36	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		1200						lis	lis	F			
24			Philomène	S. Lac	f	Epouse	m	Janv.	1876	36	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
25			Elisa	S. Lac	f	Fille	c	Mai	1904	7	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
26			Rosalma	S. Lac	f	Fille	c	Oct.	1905	6	C			France	Can	Cath																		lis	lis	F			
27			Adelfo	S. Lac	m	Fils	c	Fev.	1907	4	C			France	Can	Cath																		lis	lis	F			
28			Aldéric	S. Lac	m	Fils	c	Mars	1908	3	C			France	Can	Cath																		lis	lis	F			
29			Rosida	S. Lac	f	Fille	c	Mai	1909	2	C			France	Can	Cath																		lis	lis	F			
30			Josephine	S. Lac	m	Fils	c	Déc.	1911	1/12	C			France	Can	Cath																		lis	lis	—			
31			Pauline Lachèvre	S. Lac	m	Employée	c	Mai	1894	17	C			France	Can	Cath	Employée	11-4-10			oui				50		350						oui	oui	F			
32	84	84	Chartrand Ferdinand	S. Lac	m	Chef	m	Juill.	1862	49	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		300						oui	oui	F			
33			Melina	S. Lac	f	Epouse	m	Nov.	1858	53	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
34			Ferdinand	S. Lac	m	Fils	c	Déc.	1886	25	C			France	Can	Cath	Fermier				oui													oui	oui	F			
35			Ida	S. Lac	f	Fille	c	Janv.	1888	26	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
36			Emile	S. Lac	m	Fils	c	Janv.	1888	23	C			France	Can	Cath	Fermier				oui													oui	oui	F			
37	85	85	Morin Joseph	S. Lac	m	Chef	m	Août	1849	62	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		350						non	non	F	A		
38			Rachel	S. Lac	f	Epouse	m	Août	1855	56	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
39			Siméon	S. Lac	m	Fils	c	Nov.	1885	26	C			France	Can	Cath	Fermier				oui													oui	oui	F			
40			Ivanhoé	S. Lac	m	Fils	c	Avril	1892	19	C			France	Can	Cath	Aide																	oui	oui	F			
41	86	86	Pelletier Louis	S. Lac	m	Chef	m	Août	1838	81	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		1000						oui	oui	F			
42			Philomène	S. Lac	f	Epouse	m	Mai	1839	72	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
43			Hector	S. Lac	m	Fils	m	Sept.	1883	28	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui													oui	oui	F			
44			Irène	S. Lac	f	Belle fille	m	Mai	1889	22	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
45	87	87	Lapointe Edouard	S. Lac	m	Chef	m	Oct.	1869	41	C			France	Can	Cath	Cultivateur				oui	Ferme	52		60		1200						oui	oui	F	A		
46			Anna	S. Lac	f	Epouse	m	Nov.	1874	34	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
47			Alberta	S. Lac	f	Fille	c	Avril	1898	16	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
48			Edmond	S. Lac	m	Fils	c	Août	1901	10	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
49			Josephe	S. Lac	m	Fils	c	Juill.	1898	12	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			
50			Armand	S. Lac	m	Fils	c	Oct.	1900	11	C			France	Can	Cath																		oui	oui	F			